

Elterninformation/ Anmeldung Elterngespräch

معلومات برای والدین /
 ثبت نام گفت شنود با والدین

deutsch	...
Liebe Eltern!	والدین گرامی!
Am findet von ... bis ... Uhr ein Elternabend / ein Elternnachmittag / ein Elternkaffee / eine Informationsveranstaltung statt.	به تاریخ از ساعت تا ساعت شب والدین / بعد از ظهر والدین / ملاقات قهوه / گردهمایی معلومات میباشد.
Bitte nehmen Sie sich dafür Zeit.	لطفاً برای تان به این جهت وقت بگیرید.
Es ist sehr wichtig, dass Sie kommen.	این بسیار مهم است که شما تشریف بیاورید.
Wir freuen uns auf Ihr Kommen.	ما خوشحال هستیم از تشریف آوری شما.
Das Team der Kinderkrippe/des Kindergartens/des Kinderhauses/des Horts	تیم شیرخوارگاه / کودکستان / خانه اطفال / و هارت
Die Anmeldetage für unsere Kinderkrippe/unseren Kindergarten/unser Kinderhaus/unseren Hort sind vom bis (... bis ... Uhr).	روز ثبت نام برای / کودکستان / خانه اطفال / و هارت از تاریخ تا از ساعت (..... تا ساعت میباشد).
In der Zeit vom bis haben Sie die Möglichkeit, Ihr Kind in unserer Einrichtung anzumelden.	در اوقات ذیل از تا شما امکانات اینرا دارید که طفل خویش را ثبت نام کنید.
Am veranstalten wir einen „Tag der offenen Tür“.	به تاریخ ما روز دروازه های باز را ترتیب مکنیم.
Wir würden Sie gerne zu einer gemeinsamen Stunde in unsere Kinderkrippe /unseren Kindergarten/unser Kinderhaus / unseren	ما از شما بخاطر گذشتاندن یک ساعت با هم در / کودکستان / خانه اطفال / و هارت



Das Land
Steiermark

deutsch	...
Hort einladen.	دعوت میکنیم.
Wir möchten Sie gerne zu einem Gespräch einladen.	ما از شما بخاطر یک گفت شنود دعوت میکنیم.
Wann haben Sie Zeit?	چه موقع شما وقت دارید؟
Bitte nehmen Sie sich dafür Zeit.	لطفاً به این خاطر برای تان وقت بگیرید.
Es ist sehr wichtig, dass Sie kommen.	این خیلی مهم است که شما بآید.
Es wird eine Dolmetscherin/ein Dolmetscher dabei sein.	یک خانم ترجمان / یک آقا ترجمان آنجا خواهد بود.

